



# alu zahlen Spiegel

Ausgabe/Edition 2007

l'aluminium en chiffres

**Daten und Fakten 2006**

**Faits et données 2006**

Der vorliegende Zahlenspiegel gibt einen Überblick über die wichtigsten Zahlen und Fakten der Aluminiumindustrie in der Schweiz, in Europa und zum Teil weltweit.

Le présent fascicule donne un aperçu des principaux chiffres et données relatives à l'industrie de l'aluminium en Suisse, en Europe et en partie dans le monde.

## Inhalte

**Aluminium-Einsatz**

**Hüttenaluminium**

**Halbzeug**

**Märkte**

**Recycling**

**Übersicht Produktionsstätten**

**Mitgliedschaften des Verbandes**

**Mitglieder Aluminium-Verband  
Schweiz**

**alu.ch: das Bindeglied der Aluminium-  
Industrie in der Schweiz**

## Sommaire

**3** **Consommation d'aluminium**

**5** **Aluminium de première fusion**

**6** **Produits semi-finis**

**9** **Marchés**

**11** **Recyclage**

**13** **Vue d'ensemble des sites de production**

**14** **Affiliations de l'association**

**16** **Membres Association Suisse  
de l'Aluminium**

**22** **alu.ch: le lien de l'industrie d'aluminium  
en Suisse**

# Aluminium-Einsatz

## Schweiz

Der Nettoeinsatz 2006 an Aluminium ist gegenüber dem Vorjahr um 10,1 Prozent auf 181 000 Tonnen gestiegen.

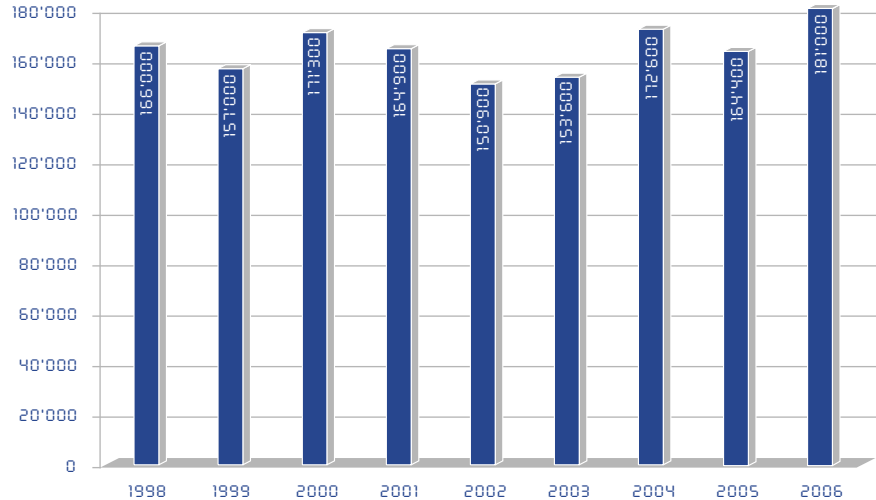
# Consommation d'aluminium

## Suisse

La consommation nette d'aluminium en 2006 a progressé de 10,1 pour cent à 181 000 tonnes par rapport à l'année précédente.

## Netto-Aluminium-Einsatz Schweiz 1998 – 2006 in Tonnen

Consommation nette d'aluminium  
en Suisse, 1998 – 2006 en tonnes



## Europa

Im internationalen Vergleich liegt die Schweiz im oberen Mittelfeld des Pro-Kopf-Einsatz.

## Europe

En comparaison internationale, la Suisse se classe dans la moyenne supérieure de la consommation par habitant.

## In kg pro Kopf (2001 – 2004)

### En kg par habitant (2001 – 2004)

	2001	2002	2003	2004
Belgien / Belgique	19.4	18.8	19.2	19.9
Dänemark / Danemark	22.8	23.4	25.1	24.2
Deutschland / Allemagne	24.2	24.1	26.9	27.4
Finnland / Finlande	15.8	15.9	14.8	14.9
Frankreich / France	22.0	22.3	22.5	22.2
Griechenland / Grèce	14.4	14.4	15.3	17.1
Grossbritannien / Royaume-Uni	15.0	14.4	15.0	15.0
Italien / Italie	30.2	30.0	30.9	32.1
Niederlande / Pays-Bas	28.3	27.2	24.4	30.5
Norwegen / Norvège	27.7	27.7	27.8	27.6
Österreich / Autriche	30.8	33.7	39.9	34.5
Portugal / Portugal	7.7	7.8	8.0	8.1
Spanien / Espagne	11.9	13.2	13.9	14.2
Schweden / Suède	27.5	28.5	29.0	24.0
Schweiz / Suisse	23.2	21.3	21.6	23.6
Türkei / Turquie	2.8	3.8	4.3	5.0

## Hüttenaluminium

Hüttenaluminium wird aus Bauxit über Tonerde hergestellt. Aus vier Tonnen Bauxit entstehen zwei Tonnen Tonerde, daraus eine Tonne Aluminium. Die derzeit bekannten Bauxitvorkommen reichen noch für mehrere hundert Jahre.

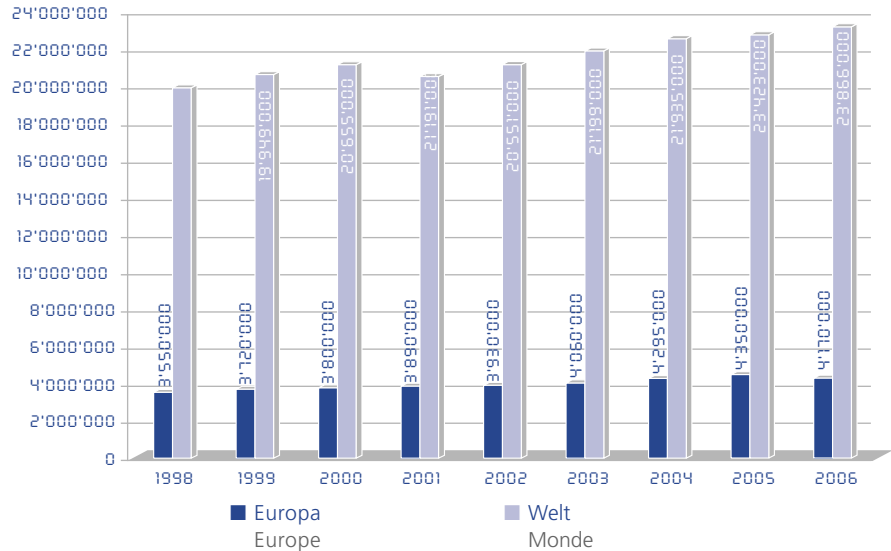
## Aluminium de première fusion

L'aluminium de première fusion est produit à partir de la bauxite en passant par l'alumine. Quatre tonnes de bauxite fournissent deux tonnes d'alumine puis une tonne d'aluminium. Les réserves de bauxite connues actuellement suffisent pour plusieurs siècles.

### Produktion Hüttenaluminium

1998 – 2006 in Tonnen

Production d'aluminium de première fusion, 1998 – 2006 en tonnes



## Halbzeug

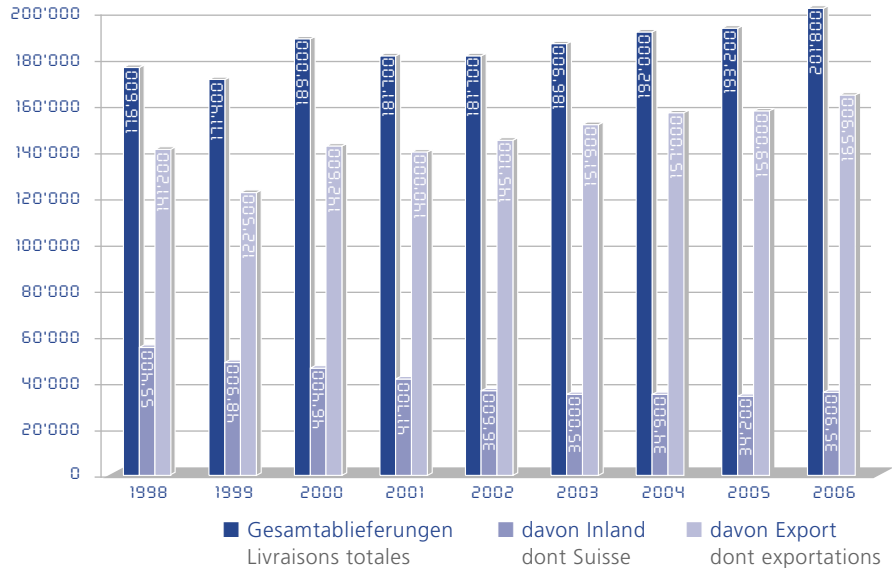
Die Gesamtablieferungen der Schweizer Halbzeugwerke lagen mit 201 800 Tonnen rund 4,5 Prozent über dem Vorjahreswert. Die Inlandablieferungen der Schweizer Halbzeugwerke stiegen um 5 Prozent auf 35 900 Tonnen.

## Produits semi-finis

Les livraisons globales des usines suisses de semi-produits ont atteint 201 800 tonnes, soit environ 4,5 pour cent de plus qu'à la fin de l'exercice précédent. Les livraisons en Suisse des usines suisses de semi-produits ont crû de 5 pour cent à 35 900 tonnes.

## Halbzeugablieferungen Schweiz 1998 – 2006 in Tonnen

### Livraisons de semi-produits Suisse, 1998 – 2006 en tonnes



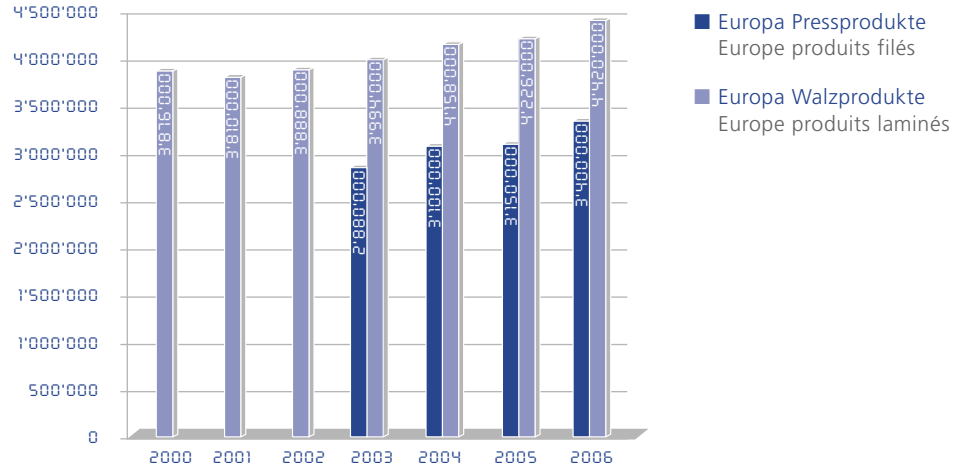
Im EU-Raum stieg die Produktion von Halbzeugen gegenüber dem Vorjahr um 6 Prozent. Davon entfallen 7,9 Prozent auf die Press- und 4,6 Prozent auf die Walzprodukte.

Dans l'UE, la production de produits semi-finis a progressé de 6 pour cent par rapport à l'année précédente. Sur ce total, 7,9 pour cent sont des produits filés et 4,6 pour cent des produits laminés.

## Halbzeugablieferungen Europa

2000 – 2006 in Tonnen

Livraison de semis-produits Europe,  
2000 – 2006 en tonnes



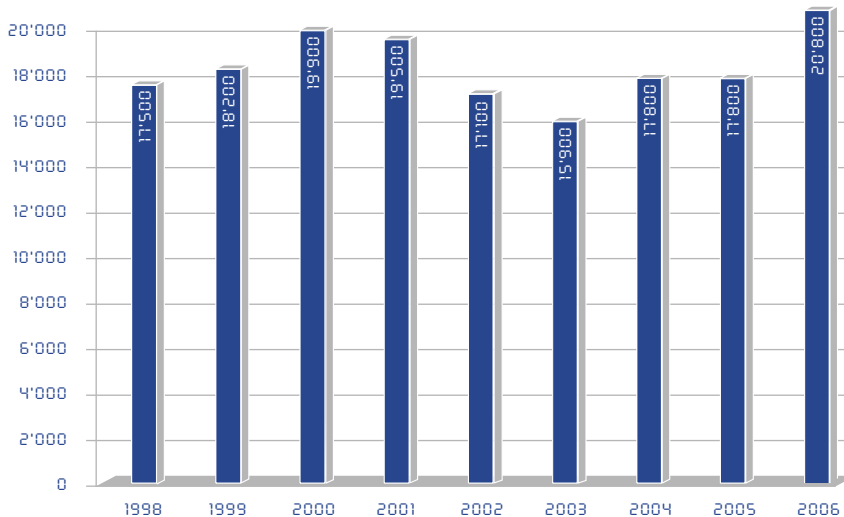
Die Statistik Presserzeugnisse wird für das gesamte Europa erst seit 2003 geführt.  
La statistique pour l'ensemble de l'Europe relative aux produits pressés n'existe que depuis 2003.

Der Gesamteinsatz an verarbeitetem Leichtmetallguss der rund 40 im Giesserei-verband vertretenen Giessereien in der Schweiz erhöhte sich auf 20 800 Tonnen (Druckguss +5,9 Prozent, Kokillenguss 30 Prozent, Sandguss +20 Prozent).

La consommation globale de fonte d'aluminium traitée de la quarantaine de fonderies représentées dans l'Association Suisse des Fonderies a passé à 20 800 tonnes (fonte sous pression +5,9 pour cent, fonte en coquilles +30 pour cent, fonte au sable +20 pour cent).

## Produktion Leichtmetallguss Schweiz 1998 – 2006 in Tonnen

### Production de fonte d'aluminium Suisse, 1998 – 2006 en tonnes





# Märkte

## Schweiz

Mit einem Anteil von je zwischen 12 bis 18 Prozent gibt es in der Schweiz vier Hauptabnehmermärkte:

### **das Bauwesen:**

Türen, Fenster, Fassaden

### **die Verpackungsindustrie:**

Folien, Tuben, Dosen

### **der Transportbereich:**

Strassen- und Schienenfahrzeuge

### **die Industrie:**

Maschinen- und Apparatebau,  
Elektrotechnik usw.

Der Rest der Anwendungsgebiete ist in verschiedensten Gebieten angesiedelt: im Haushalt- und Bürobereich, in der Sportindustrie und in der Kunst- und Designszene.

# Marchés

## Suisse

Avec une part de 12 à 18 pour cent chacun, la Suisse connaît quatre marchés principaux de consommation

### **le bâtiment:**

portes, fenêtres, façades

### **l'industrie de l'emballage:**

feuilles, tubes, canettes

### **le secteur des transports:**

véhicules routiers et ferroviaires

### **l'industrie des biens d'investissements:**

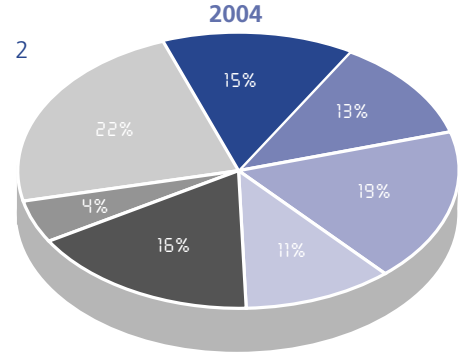
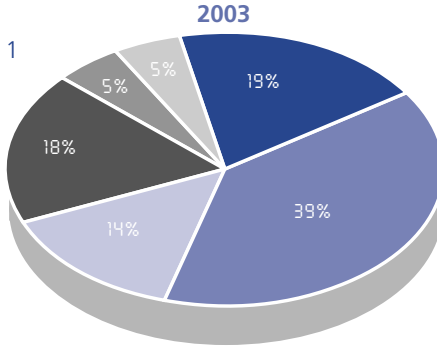
construction de machines et appareils,  
électrotechnique, etc.

Les autres domaines de mise en œuvre sont fort divers: ménage et bureaux, sport, mais aussi art et design

**Endabnehmermärkte in Prozenten**  
**Marchés des utilisateurs finals en pour cent**

1 Europa Pressprodukte  
 Europe produits filés

2 Europa Walzprodukte  
 Europe produits laminés



- Transport transports
- Bau bâtiment
- Industrielle Anwendungen applications industrielles
- Lager stockage
- Haushalt ménage
- Andere Anwendungen autres applications

- Transport transports
- Bau bâtiment
- Verpackungen emballages
- Industrielle Anwendungen applications industrielles
- Lager stockage
- Haushalt ménage
- Folienlager stocks de feuilles

## Recycling

### Schweiz

Durch Umschmelzen von Aluminiumschrott entsteht Recyclingaluminium. Das wiederverwertete Metall ist dem Hüttenaluminium absolut ebenbürtig. Beim Umschmelzen können bis zu 95 Prozent des Energiebedarfes der Hüttenaluminiumgewinnung eingespart werden.

Bereits wird 35 Prozent des weltweiten Aluminiumbedarfs durch wiederverwertetes Metall gedeckt.

### Recyclingraten Schweiz Verpackungen

Bei den Verpackungen weist die Alugetränkedose ein Recyclingrate von 90 Prozent auf (Jahr 2005).

## Recyclage

### Suisse

L'aluminium recyclé est produit par refonte de vieil aluminium, de déchets et de riblons: la qualité du métal obtenu est absolument équivalente à celle de l'aluminium de première fusion. Par rapport à la production d'aluminium de première fusion, la refonte se traduit par une économie d'énergie atteignant 95 %.

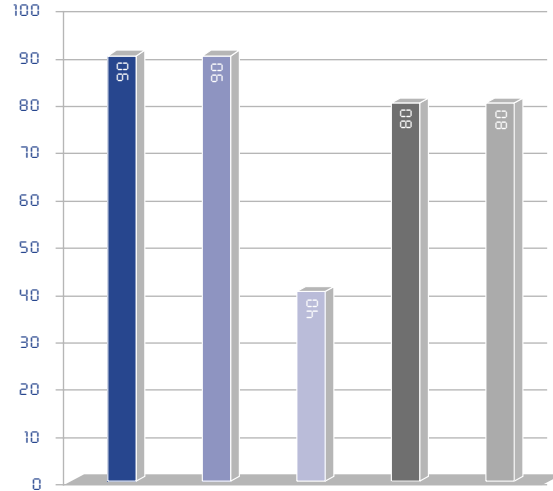
Aujourd'hui, plus de 35 pour cent des besoins mondiaux en aluminium sont couverts avec de l'aluminium recyclé, et cette proportion ne cesse d'augmenter.

### Taux de recyclage des emballages en Suisse

Dans le domaine des emballages, la canette en aluminium est recyclée à raison de 90 pour cent (année 2005).

## Recyclingraten Europa in Prozenten Taux de recyclage en Europe en pour cent

- Transport  
Transports
- Bau  
Bâtiment
- Verpackung  
Emballages
- Maschinenbau  
Construction de machines
- Elektrotechnik  
Electrotechnique



## Übersicht Produktionsstätten

### Schweiz

- 2 Walz- und 3 Presswerke  
sowie mehrere Veredelungswerke
- 80 Giessereien

### Europa

- 8 Tonerdewerke
- 32 Hütten
- 55 Walz- und  
330 Presswerke
- 80 Folienwalz- und mehrere  
Veredelungswerke
- 1300 Giessereien
- 174 Schmelzwerke

## Vue d'ensemble des sites de production

### Suisse

- 2 Laminoir et 3 ateliers de filage  
à la presse
- Plusieurs ateliers de transformation  
pour feuilles minces
- 80 Fonderies

### Europe

- 8 Usines d'alumine
- 32 Usines d'électrolyse
- 55 laminoirs et  
330 ateliers de filage à la presse
- 80 Laminoirs et plusieurs ateliers de  
transformation pour feuilles minces
- 1300 Fonderies
- 174 Usines de fonte

# Mitgliedschaften

Der Verband ist Mitglied

- European Aluminium Association (EAA), Dachverband der europäischen Aluminiumindustrie mit Sitz in Brüssel
- der Schweizerischen Normenvereinigung (SNV)
- des Verbandsmanagement Institut der Universität Fribourg (VMI)

Die Produzentenfirmen unter den Mitgliedern des Verbandes sind (einzeln oder als Fachgruppe) auf europäischer Ebene den nachstehenden Verbänden angeschlossen:

- Association Européenne des Métaux (EUROMETAUX)
- European Aluminium Foil Association (EAFA)
- Organization of European Aluminium Refiners and Remelters (OEA)
- International Aluminium Institute (IAI)

Repräsentanten des Verbandes sind teilweise in deren Leitungsgremien, Fachgruppen und Kommissionen tätig.

## Affiliations

L'Association est membre des organismes suivants:

- European Aluminium Association (EAA), organisation faîtière de l'industrie européenne de l'aluminium
- Association Suisse de Normalisation (SNV)
- Institut de recherche pour la gestion des associations et des coopératives de l'Université de Fribourg (VMI)

Au niveau européen, les entreprises productrices, membres de l'Association, adhèrent en outre (individuellement ou en tant que groupe de travail) aux associations ci-dessous:

- Association Européenne des Métaux (EUROMETAUX)
- European Aluminium Foil Association (EAFA)
- Organization of European Aluminium Refiners and Remelters (OEA)
- International Aluminium Institute (IAI)

De nombreux représentants de l'Association travaillent dans les comités directeurs, les groupes de travail et les commissions de ces organismes internationaux.

# Mitglieder Aluminium-Verband Schweiz

## Membres d'alu.ch Association Suisse de l'aluminium

Unternehmen	Adresse	Halbzeug (Walz/Press)	Folien	Tuben und Hülisen	Aerosoldosen	Verpackung übrige	Recycling	Gussprodukte	Schmiedeprodukte	Bauwesen	Verkehr	Masch.-/App.-, Werkzeugbau	Elektrotechnik	Behälterbau	Baukastensysteme	Metallwaren	Pulver/Pasten	Oberflächenveredelung	Schilder	Handel	Technologie-Center
4B Fenster AG	6280 Hochdorf								■												
A. Bachmann AG	6037 Root / LU										■										
ABB Schweiz AG	5401 Baden-Dättwil											■									
Alcan Allega AG	8172 Niederglatt							■											■		
Alcan Aluminium Valais AG	3960 Sierre	■																			
Alcan Technology & Managment AG	8212 Neuhausen																			■	
Alcan Packaging Kreuzlingen AG	8280 Kreuzlingen				■																
Alcan Packaging Rorschach AG	9401 Rorschach		■		■	■													■		
Alexpo Aluminium	7076 Parpan																		■		
Algisa AG	8575 Bürglen TG						■														
ALINOX AG	8360 Eschlikon													■		■					
ALMATEC AG	6170 Schüpfheim											■									
Almeta AG	4512 Bellach					■													■		
Aloxyd AG	2502 Biel/Bienne															■	■				
Alprofil AG	4512 Bellach										■			■					■		
Alu Menziken Extrusion AG	5737 Menziken	■						■													





		Halbzeug (Walz/Press)	Folien	Tuben und Hülisen	Aerosoldosen	Verpackung übrige	Recycling	Gussprodukte	Schmiedeprodukte	Bauwesen	Verkehr	Masch.-/App.-, Werkzeugbau	Elektrotechnik	Behälterbau	Baukastensysteme	Metallwaren	Pulver/Pasten	Oberflächenveredelung	Schilder	Handel	Technologie-Center	
DRUAG Druckguss AG	4702 Oensingen						■															
Düdal Leichtmetall-Giesserei AG	3186 Düdingen						■															
E. Nussbaumer AG	5620 Bremgarten											■										
Eckart Suisse SA	1963 Vétroz														■							
EDAK AG	8447 Dachsen							■						■								
Ernst Schweizer AG	8908 Hedingen							■														
ERO-Frikart AG	4600 Olten																		■			
ESCHBAL - Alutechnik AG	8004 Zürich							■														
FMA AG	FL-9494 Schaan											■										
Goutte Récupération SA	1000 Lausanne 20					■														■		
Groupe BAREC Thévenaz-Leduc SA	1024 Ecublens					■														■		
Haba AG	6330 Cham																			■		
häuselmann metall ag	8305 Dietlikon																			■		
Halter Rohstoff AG	2500 Biel / Bienne 8					■																
HBB Biegetechnik AG	9428 Walzenhausen									■												
Hueck (Swiss) AG	4142 Münchenstein							■														



		Halbzeug (Walz/Press)	Folien	Tuben und Hülisen	Aerosoldosen	Verpackung übrige	Recycling	Gussprodukte	Schmiedeprodukte	Bauwesen	Verkehr	Masch.-/App.-, Werkzeugbau	Elektrotechnik	Behälterbau	Baukastensysteme	Metallwaren	Pulver/Pasten	Oberflächenveredelung	Schilder	Handel	Technologie-Center
Nestlé Nespresso SA	1350 Orbe			■																	
Newrox AG	4147 Aesch				■									■							
Novelis Switzerland SA	3960 Sierre	■																			
Nussbaum Matzingen AG	9548 Matzingen				■																
Nussbaum Matzingen AG	8593 Kesswil			■																	
OXAL	1219 Châtelaine (Genève)																■				
Peter Hänseler AG	8575 Bürglen TG						■														
Poretti & Gaggini SA	6930 Bedano										■										
PREFA Aluminiumprodukte GmbH	A-3182 Markt/Lilienfeld								■												
Pro-Metall Handel AG	4703 Kestenholz																			■	
RAICO Swiss GmbH	5405 Baden-Dättwil								■												
Reisdorf AG	8810 Horgen										■										
REYNEARS AG	8500 Frauenfeld								■											■	
Rieter Automotive Heatshields AG	9495 Sevelen									■											
Sapa Aluminium Profile GmbH	8052 Zürich	■																		■	
Sauter Edelstahl AG	8304 Wallisellen																			■	



## alu.ch: das Bindeglied der Aluminium-Industrie in der Schweiz

alu.ch steht für den Branchenverband der schweizerischen Aluminiumindustrie und wirkt als Verbindung zwischen den Interessen der Mitglieder, den potentiellen Kunden, der Öffentlichkeit, der Wirtschaft, den Medien, der Politik sowie der Wissenschaft. Kurz und gut: Er setzt sich überall für Aluminium und dessen Image ein. Zu seinen Mitgliedern zählen Aluminiumproduzenten, verarbeitende, veredelnde und wiederverwertende Industrie sowie Unternehmen des Handels.

Für seine Mitglieder ist der Verband der Partner in allen Fragen rund um den silbernen Werkstoff. Für die Medien ist er eine zuverlässige Informationsquelle und beliefert diese regelmässig mit Neuigkeiten, Fakten und aktuellen Daten. Neben dem politischen Lobbying wird vor allem auf die Weiterbildung grossen Wert gelegt. Dank der guten Zusammenarbeit mit Hoch-, Fach- und Gewerbeschulen bietet alu.ch eine breite Palette an Ausbildungsmöglichkeiten.

### **Öffentlichkeitsarbeit**

- Mediendienst
- Pressekonferenz
- Presse-Jahresendgespräch
- Newsletter
- Publikationen
- Image-Kampagnen
- Special Handelszeitung
- Werkstoff-Auskünfte

### **Lobbying**

- Politik/Wirtschaftstreffen
- Experten-Gespräche
- Umwelttreffen

### **Ausbildung und Weiterbildung**

- Symposien und Kongresse
- Alu-Tage für Studenten
- Alu-Akademie
- Alu-Award
- Projektbörse

### **Weitere Dienstleistungen**

- Statistiken
- Homepage mit Mitglieder-Datenbank
- Argus-Pressedienst

Mehr Informationen unter [www.alu.ch](http://www.alu.ch)

## alu.ch: le lien de l'industrie d'aluminium en Suisse

alu.ch représente l'Union professionnelle de l'industrie suisse de l'aluminium et sert de lien entre les intérêts des membres, les clients potentiels, le domaine public, l'économie, les médias, la politique ainsi que la science. En bref: elle intervient dans tous les domaines qui touchent à l'aluminium et à son image de marque. Ses membres regroupent les producteurs d'aluminium, l'industrie traitant, affinant et recyclant cette matière ainsi que des entreprises commerciales.

Pour ses membres, l'Union est le partenaire pour toute question ayant trait avec le matériau argenté. C'est une source d'information fiable pour les média qu'elle renseigne régulièrement sur les nouveautés, faits et données actuelles. A côté du lobbying politique, une importance toute particulière est portée à la formation continue. alu.ch offre une vaste palette de possibilités de formations grâce à son excellente collaboration avec les hautes écoles, les écoles spécialisées et les établissements d'enseignement professionnel.

### **Relations publiques**

- Service médias
- Conférence de presse
- Entretien avec la presse en fin d'année
- Newsletter
- Publications
- Campagnes d'image de marque
- Journal commercial spécial
- Renseignements matériau

### **Lobbying**

- Rencontres économiques/politiques
- Entretiens d'experts
- Rencontres environnementales

### **Formation et formation contiguë**

- Symposiums et congrès
- Journées de l'aluminium pour étudiants
- Académie de l'aluminium
- Aluminium award
- Bourse aux projets

### **Prestations supplémentaires**

- Statistiques
- Homepage avec banque de données des membres
- Service de presse Argus

Renseignements complémentaires à l'adresse [www.alu.ch](http://www.alu.ch)

Quellen/Sources:

alu.ch Zürich, EAA Brüssel, International Aluminium Institute London, Aluminium Association Washington, OEA Düsseldorf, EAFA Düsseldorf

Aluminium-Verband Schweiz alu.ch  
Association Suisse de l'Aluminium  
Hallenstrasse 15, Postfach 71  
8024 Zürich  
Tel. ++41 (0)44 251 29 52  
Fax ++41 (0)44 252 72 88  
E-mail: [info@alu.ch](mailto:info@alu.ch)  
Internet: [www.alu.ch](http://www.alu.ch)